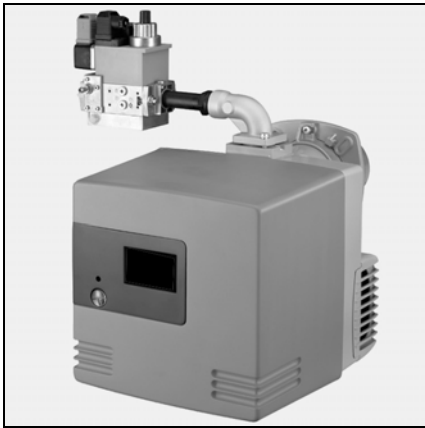




**Электрические и гидравлические схемы
..... 13 019 025**

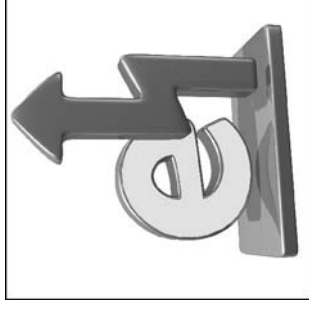


V- G 02.120 DUO	KN	13 018 488
V- G 02.120 DUO	KL	13 018 489
V- G 02.160 DUO	KN	13 017 780
V- G 02.160 DUO	KL	13 017 781
V- G 02.210-1 DUO	KN	13 017 782
V- G 02.210-1 DUO	KL	13 017 783
V- G 02.210-2 DUO	KN	13 018 490
V- G 02.210-2 DUO	KL	13 018 491



VECTRON

G02.120/160/210 DUO



Seite

Page

Page

2-3 Elektroschema

Schéma de principe

Basic circuit diagram

4 Hydraulikschemata

Schéma hydraulique

Hydraulic diagram

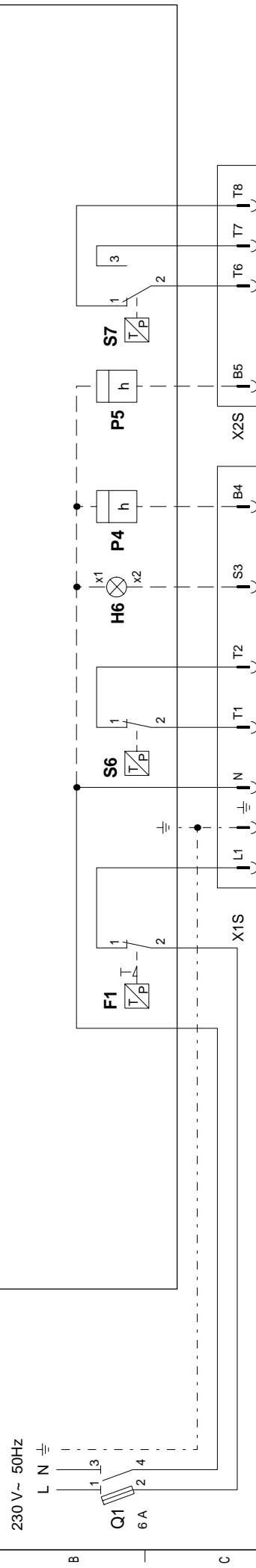
Protection de l'installation conforme
conforme aux normes en vigueur.
La protezione dell'installazione deve essere
in conformità alle norme in vigore.
La protección de la instalación debe ser
en conformidad con las normas en vigor.
Protection of the installation
must comply with the actual norms.
Der Schutz der Anlage muss
den geltenden Normen entsprechen.
Bescherming van de installatie moet in overeen-
stemming volgens de normen die van kracht zijn.

Mise à la terre conformément au réseau local
Messa a terra in conformità alla rete locale
Puesta a tierra en conformidad con la red local
Earthing in accordance with local regulation
Erdung nach örtlichen Vorschriften
Aarding in overeenstemming met het plaatselijk net

Aend./Modification	Dat.	Vis.	Dat.	Vis.	Art. N°:	Type	Blatt / Page	
a	AM10279	19.04.05	19.04.05	Miz	13019025.D		1	
b	AM10354	22.08.05			Bez./Des.1			
c	AM10474	07.02.06	19.04.05		Bez./Des.2	Schema Draw.		
d	AM10636	17.08.06						
							G03.1.0377	Tot. Bl / Pg
								4

Kessel / Chaudière / Boiler / Caldaia / Kettel / Caldera Options / Opzione / Opciones / Opciones / Optionen / Optie

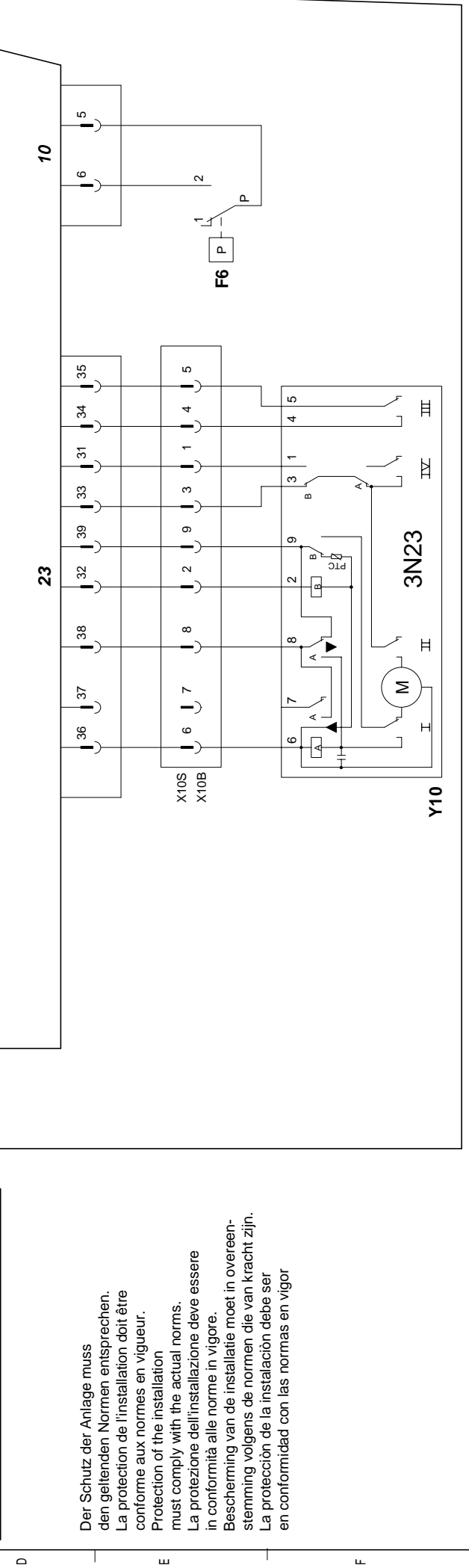
F1 Sicherheitsbegrenzer Th./pr. de sécurité Safety limiter Termostato di sicurezza Beveiliging thermostaat Limitador de sobrecalentamiento	S6 Begrenzer Limiteur Limiter Limitatore Beperkingsthermostaat Limitador	H6 Störung Panne Trouble Inconveniente Storing Inconveniente	P4 / P5 Betriebsstundenzähler Compteur horaire Running hours meter Contaore Uurteller Contador horario	S7 2-stufig oder PID 2 allures ou PID 2 stages or PID bistadio o PID 2-trap of PID 2-etapas o PID
--	--	--	--	---

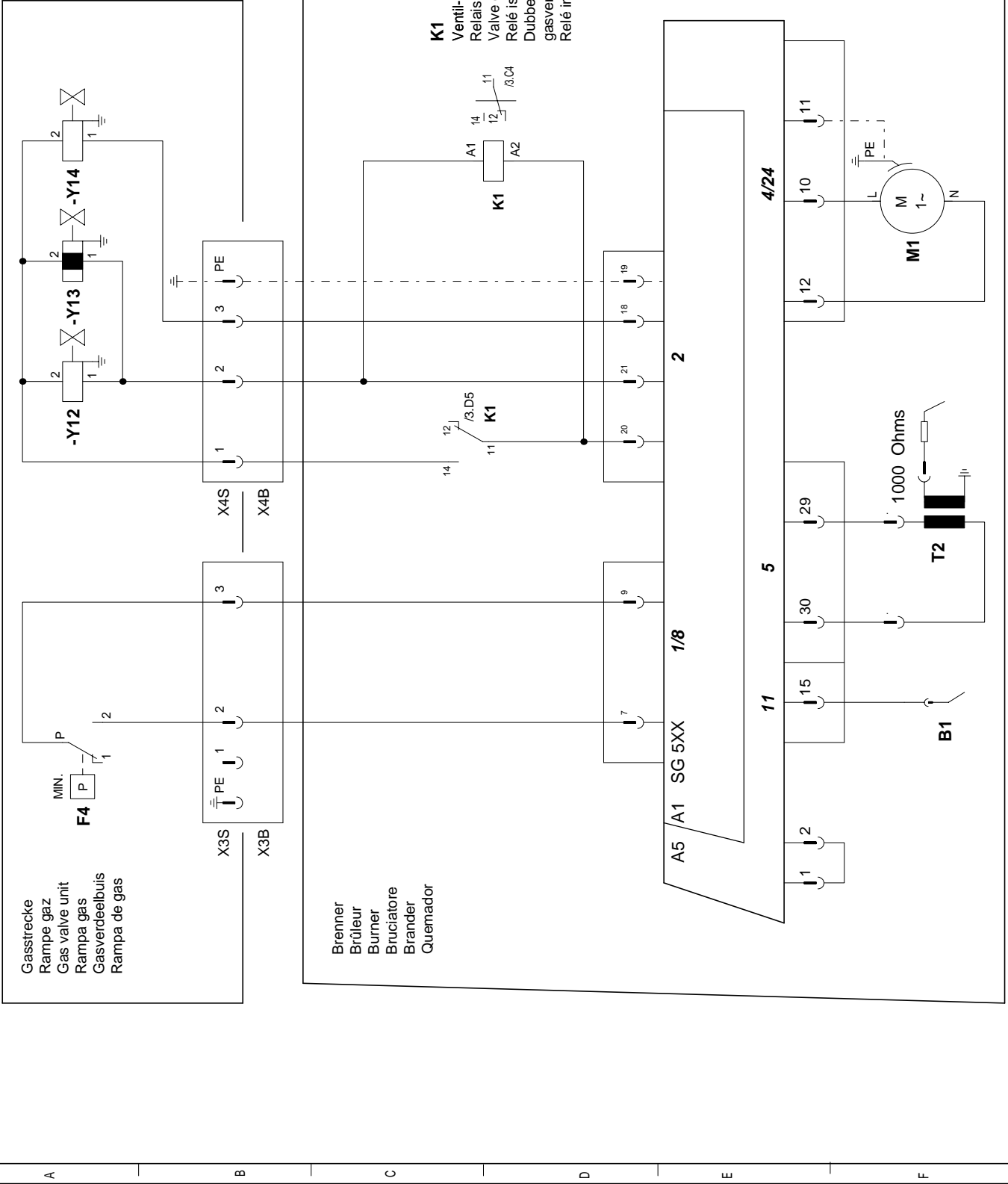


Brenner
Brûleur
Burner
Bruciatore
Brander
Quemador

A5
A1 SG 5xx

Erdung nach örtlichen Vorschriften
Mise à la terre conformément au réseau local
Earthing in accordance with local regulation
Messa a terra in conformità alla rete locale
Aarding in overeenstemming met het plaatselijk net
Puesta a tierra en conformidad con la red local

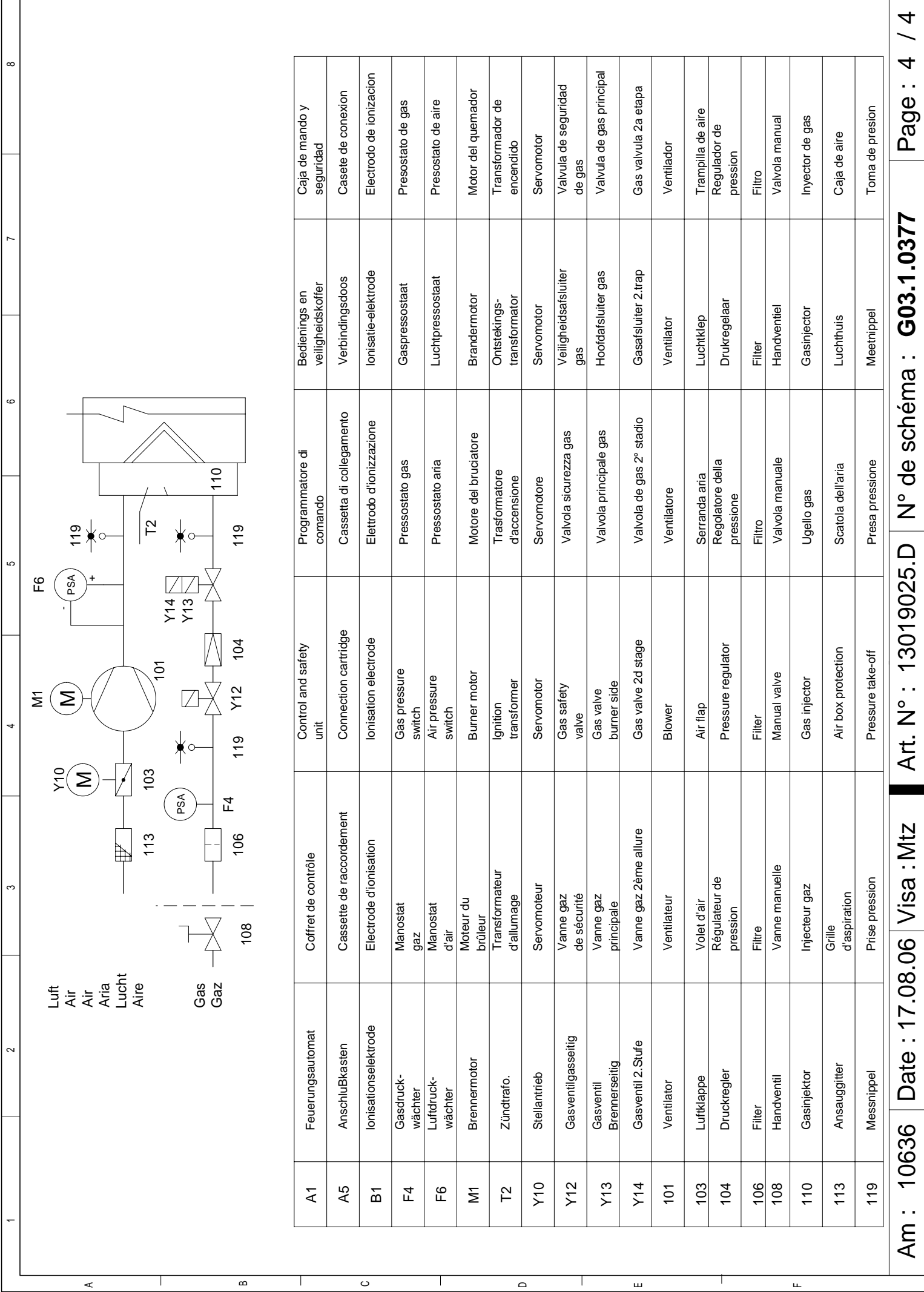




Brenner
Brûleur
Burner
Bruciatore
Brander
Quemador

K1
Ventil-Trennrelais
Relais isolement vannes
Valve cutoff relay
Relé isolamento valvole
Dubbelpolig relais voor gasventielen
Relé interrupción valvulas

Nur für "BE"
Pour "BE" uniquement
Only for "BE"
Solo per "BE"
Alleen voor "BE"
Solo para "BE"



1	2	3	4	5	6	7	8
A1	Feuerungsautomat	Coffret de contrôle	Control and safety unit	Programmatore di comando	Bedienings en veiligheidskoffer	Caja de mando y seguridad	
A5	Anschlußkasten	Cassette de raccordement	Connection cartridge	Cassetta di collegamento	Verbindingsdoos	Casete de conexion	
B1	Ionisationselektrode	Electrode d'ionisation	Ionisation electrode	Elettrodo d'ionizzazione	Ionisatie-elektrode	Electrodo de ionizacion	
F4	Gasdruckwächter	Manostat gaz	Gas pressure switch	Pressostato gas	Gaspresostaat	Presostato de gas	
F6	Luftdruckwächter	Manostat d'air	Air pressure switch	Pressostato aria	Luchtpresostaat	Presostato de aire	
M1	Brennermotor	Moteur du brûleur	Burner motor	Motore del bruciatore	Brandermotor	Motor del quemador	
T2	Zündtrafo.	Transformateur d'allumage	Ignition transformer	Trasformatore d'accensione	Ontstekings-transformator	Transformador de encendido	
Y10	Stellantrieb	Servomoteur	Servomotor	Servomoteur	Servomotor	Servomotor	
Y12	Gasventilgasseitig	Vanne gaz de sécurité	Gas safety valve	Valvola sicurezza gas	Veiligheidsafsluiter gas	Valvula de seguridad de gas	
Y13	Gasventil Brennerseitig	Vanne gaz principale	Gas valve burner side	Valvola principale gas	Hoofdafsluiter gas	Valvula de gas principal	
Y14	Gasventil 2. Stufe	Vanne gaz 2ème allure	Gas valve 2d stage	Valvola de gas 2° stadio	Gasafsluiter 2.trap	Gas valvula 2a etapa	
101	Ventilator	Ventilateur	Blower	Ventilatore	Ventilator	Ventilador	
103	Luftklappe	Volet d'air	Air flap	Serranda aria	Luchtklep	Trampilla de aire	
104	Druckregler	Régulateur de pression	Pressure regulator	Regolatore della pressione	Drukregelaar	Regulador de pression	
106	Filter	Filtre	Filter	Filtro	Filter	Filtro	
108	Handventil	Vanne manuelle	Manual valve	Valvola manuale	Handventiel	Valvula manual	
110	Gasinjektor	Injecteur gaz	Gas injector	Ugello gas	Gasinjector	Injector de gas	
113	Ansauggitter	Grille d'aspiration	Air box protection	Scatola dell'aria	Luchthuis	Caja de aire	
119	Messnippel	Prise pression	Pressure take-off	Preso pressione	Meetnippel	Toma de presion	

Ваш партнер в России

Т Е Р М И Н

ТЕРМО ИНЖИНИРИНГ

ООО "ТЕРМИН"

СПб, Октябрьская наб. д. 6-Н
тел.: (812) 610-40-20; факс.: (812) 444-96-82
E-mail: termoengineering@mail.ru
WWW.TERM-IN.RU

elco

ELCO S.A.S.
18, rue des Buchillons
Ville-la-Grand
F-74106 ANNEMASSE